



## ILANI YA MATUMIZI YA FARAGHA

**TAARIFA HII INAELEZEA JINSI YA TAARIFA ZA MATIBABU AMBAYO WEWE UNaweza KUWA NA ZITUMIA NA KISHA KUZIWEKA WAZI. PIA NA JINSI UNAVYOWEZA KUPATA RIDHA YA TAARIFA HIZI.**

### **TAFADHALI PITIA KWA MAKINI.**

Sisi Washirika Bonde Jicho tume amrisha na sheria kuhifadhi na kudumisha siri ya kulinda taarifa za afya ("PHI") na kukupa taarifa kwa mandishi kuhusu shughuli zetu za kisheria na matumizi ya usiri kwa heshima ya PHI. Marejeo ya "Washirika Valley Eye," ya "sisi", na "yetu" yatiya ndani "VEA" hutenda kama kitu kimoja kilicho funganishwa kwa pamoja. Washirika wa wafanyakazi wetu wa afya, wafanyakazi, wanafunzi, wafanyakazi wa kujitolea, wafunzwa, wanafunzi, na wafanyakazi wengine ambao hutoa huduma katika shirika letu watafuata ilani hii.

### **Maelezo ya afya yako – linda faragha yako**

Ni haki yako kama mgonjwa kupata taarifa ya faragha ya afya yako kutoka kwa mtoa huduma wako na kadhalika kuarifiwa kwa eshima kuhusiana na taarifa yako ya kibinafsi ya afya. Taarifa hii ya kuhifadhi faragha au siri imekusudiwa kukupa taarifa hii:

### **Majukumu la Washirika Bonde Jicho**

Ni haki yako kama mgonjwa kutaarifiwa kwa eshima wajibu wa kisheria ya Washirika Bonde Jicho ya kulinda siri na taarifa yako ya kibinafsi ya afya.

Tunatakiwa:

- Kudumisha usiri wa taarifa ya afya yako;
- Kukupa kwa mandishi taarifa kwa mujibu wa kisheria na desturi ya faragha kuhusu kulindwa kwa taarifa ya afya yako zilizokusanywa na kuifadhiwa kwa hajli yako; na
- Kufungamana na masharti ya ilani hii.

Washirika Bonde inahifadhi haki ya kubadilisha desturi za faragha ilivyoelezwa katika ilani ya faragha, katika tukio hilo ambalo mazoea yanaitaji kubadilishwa kwa kufuata sheria. Masharti yoyote mapya ya ilani yatakuwa bora kwa wote ambao taarifa za afya zao tunaifadhi. Sisi mara moja tutarekebisha na kusambaza taarifa hii wakati wowote tunapofanya badiliko yoyote ya mambo ya faragha. Sisi hatuta tumia au kuweka wazi taarifa ya afya bila idhini yako, isipokuwa kama ilivyofafanuliwa katika taarifa hii.

## **Haki za taarifa yako ya afya**

### **Una haki ya:**

- **Kuomba kukataza baadhi ya matumizi fulani na kutolewa kwa taarifa ya afya yako.**

Una haki ya kuomba kukataza baadhi ya matumizi fulani na kutolewa kwa taarifa iliyo hifadhiwa zidi ya afya yako, hata kama katazo hilo huathiri matibabu yako, malipo au afya katika uendeshaji wa shughuli. Sisi haturusiwi kukubali maombi haya, isipokuwa wakati wewe unapo omba kwamba sisi tusitoe habari kuhusu mpango wako wa afya, kuhusu huduma ambayo wewe ulilipia kutoka katika mfuko wako kwa ukamilifu. Katika hali hizo, sisi tuta heshimu ombi lako, isipokuwa utowaji wa taarifa uwe muhimu kwa ajili ya matibabu yako au wakati itakapohijika kisheria.

- **Pokea mawasiliano ya siri.**

Una haki ya kuomba kwamba sisi tuwasilishe taarifa ya afya yako kwako kwa njia mbadala au katika maeneo mbadala. Sisi tutatoa maombi ya kuridhisha. Kwa mfano, unaweza kuomba kwa kupatikana kwa namba ya simu ambayo ni tofauti na nambari ya simu iliyoorodheshwa katika rekodi yako ya afya.

- **Kukagua na kupata nakala ya rekodi ya afya yako.**

Una haki ya kukagua na kupata nakala ya rekodi yako ya afya. Ombi hili ni kwa ajili ya kufikia rekodi ya afya yako na lazima iwasilishwe kwa maandishi kwa Mratibu wa Kumbukumbu za Matibabu. Haki hii inaweza hisitumike katika aina fulani ya madokezo ya huduma ya akili. Washirika Bonde Macho huenda ikakutoza kiwango chenye kufikirika kiutawala kwa ajili ya nakala ya rekodi ya afya yako.

- **Kurekebisha rekodi yako ya afya.**

Una haki ya kuomba marekebisho ya rekodi ya afya yako kama unaamini taarifa ya afya yako si sahihi au haija kamilika. Utaombwa kufanya ombi hili kwa mahandishi na ueleze sababu kwa nini kumbukumbu yako ya afya inapaswa kubadilishwa. Tunaweza kukataa ombi lako kama sisi hatukuandaa taarifa ya afya unayo amini kuwa si sahihi au kama Washirika Bonde Jicho haikubaliani na wewe.

- **Kupata hesabu ya matangazo yanayo tolewa kuhusu taarifa ya afya yako.**

Una haki ya uhasibu wa matangazo yanayo tolewa kuhusu taarifa ya afya yako ambayo Washirika Jicho imeandaa katika makubaliano na sharia ya jimbo au shirikisho. Unaweza kupokea hesabu mara moja kwa mwaka bila malipo na tunaweza kukutoza ada ya kuridhisha kwa kila ombi la baadae. Ni lazima kuwasilisha au kutuma ombi lako kwa maandishi.

- **Kupata nakala ya karatasi ya taarifa zidi ya ombi lako.**

Una haki ya kupata nakala ya maandishi kuhusu taarifa hii zidi ya ombi lako. Kwa mfano, kama wewe umepokea ilani kwanjia ya kielektroniki, unaweza kuomba kwamba sisi tukutumiye nakala nyengine ya ilani.

### **Matumizi na uwazi kwa ajili ya matibabu, malipo na shughuli za huduma za afya.**

Washirika Bonde Jicho wamepewa mamlaka na utawala wa shirikisho ya faragha kutumia au kuweka wazi taarifa ya afya yako iliyoifadhiwa kwa ajili ya matibabu, malipo au shughuli za afya.

#### **Washirika Bonde Jicho inaweza kutumia au kuweka wazi taarifa ya afya yako kwa ajili ya matibabu.**

Tunaweza kutumia au kufichua taarifa yako ya afya katika utoaji, uratibu au usimamizi wa afya yako. Mfano: Taarifa zako zinaweza kuwekwa wazi kutoka kwa daktari mmoja hadi kwa mwingine kama wanashirikiana kila mmoja kuhusiana na huduma na matibabu yako. Mfano: Tunaweza kutumia maelezo ya afya yako kutoa kikumbusho cha ahadi ya wito kupitia kadi ya posta au kupitia simu.

#### **Washirika Bonde Jicho inaweza kutumia au kuweka wazi taarifa ya afya yako kwa ajili ya malipo.**

Tunaweza kutumia au kuweka wazi taarifa ya afya yako kwa kupata malipo kwa ajili ya utoaji wa huduma za afya. Mfano: Tunaweza kutumia taarifa inayokutambulisha, vipimo vya magonjwa na matibabu yako ili kupeleka mswada kwa bima yako.

#### **Washirika Bonde Jicho inaweza kutumia au kuweka wazi taarifa ya afya yako kwa ajili ya shughuli ya kila siku ya huduma za afya.**

Tunaweza kutumia au kuweka wazi taarifa yako ya afya kwa ajili ya kutathmini huduma ya matibabu ya mgonjwa, kutathmini utendaji wa watoa huduma za afya, shughuli zinazohusiana na kutii sheria na mipango ya biashara na maendeleo. Mfano: Tasisi ya Valley Jicho inaweza kutathmini rekodi ya afya yako ili kusaidia tathmini iwe yenye ubora na kuboresha shughuli.

Mfungwa hana haki ya taarifa yoyote chini ya sehemu hii, na mahitaji ya sehemu hii haitumiki kwa taasisi ya Magereza ambayo ni chombo chenye faragha.

### **Matumizi na uwekwaji wazi wa taarifa ya afya yako bila ruksa ya idhini yako.**

Bila idhini yako ya maandishi, tunaweza kutumia au kuweka wazi taarifa yako ya afya kwa sababu zifuatazo:

#### **Masoko:**

Tunaweza kutumia au kuweka wazi taarifa ya matibabu kuhusu wewe wakati tunapokuwa na mazungumzo ya uso kwa uso na wewe kuhusu bidhaa au huduma ambayo inaweza kuwa na manufaa kwako. Sisi tutahainisha malipo yoyote ya fedha yaliyo zaidi ya gharama zetu za kawaida kama limepokewa kutoka upande wa tatu katika kubadilishana kwa ajili ya kufanya mawasiliano. Unaweza kusitisha mawasiliano wakati wowote kwa kuwasiliana na afisa wa mambo ya faragha.

#### **Kama inavyohitajika na sheria:**

Tutaweza kuweka wazi taarifa yako ya afya pale inapohitajika kufanya hivyo kwa mhujibu wa kanuni za shirikisho, jimbo au eneo husika.

### **Utekelezaji wa sheria:**

Tunaweza kutoa taarifa ya matibabu kama tumeulizwa kufanya hivyo kwa utekelezaji wa sheria kama inavyohitajika na sheria, katika kuitikia amri ya mahakama, notisi, kibali, mwito wa mahakama, ombi la kiutawala au mchakato uleule; kutambua au kupata mshakiwa, mtoro, vifaa vya ushahidi, au mtu aliepotea; kuhusu mwathirika wa uhalifu kama, katika hali fulani, sisi hatuna uwezo wa kupata makubaliano ya mtu; kuhusu kifo kilicho aminika kuwa matokeo ya mwenendo wa makosa ya jinai; kuhusu mwenendo wa makosa ya jinai katika mfumo wa afya; na katika hali ya dharura, kuripoti uhalifu; eneo la uhalifu au waathirika; au utambulisho, maelezo au mahali pa mtu aliyefanya uhalifu.

### **Waathirika wa unyanyasaji, kutelekezwa au ukatili:**

Tunaweza kuweka wazi taarifa zako kwa mamlaka ya serikali inayo ruhusiwa kisheria ya kupokea ripoti ya unyanyasaji, kutelekezwa au vurugu au ukatili kuelekea watoto au wazee.

### **Afya ya umma:**

Tunaweza kutoa taarifa yako ya afya kwa mashirika ya afya ya umma ya ndani, jimbo, au shirikisho chini ya masharti ya serikali husika na sheria ya shirikisho kwa ajili ya kuripoti magonjwa ya kuambukiza, kusaidia katika kuzuia au kudhibiti baadhi ya magonjwa na kuripoti matatizo kwa ufanisi na athari ya dawa kwa chakula na dawa tawala.

### **Shughuli za usimamizi wa afya:**

Tunaweza kuweka wazi taarifa yako ya afya kwa mashirika ya afya iliyo na mamlaka ya sheria kufanya ukaguzi, uchunguzi, upekuzi, leseni na kesi nyingine kuhusiana na usimamizi wa mfumo wa afya.

### **Kesi ya mahakama na utawala:**

Tunaweza kufichua taarifa yako ya afya katika kesi yoyote ya kiutawala au mahakama. Kama umehusika katika shtaka au katika mchakato wa mambo mengine ya kiutawala, inaweza kutoa taarifa yako ya afya katika kukabiliana na mahakama au utaratibu wa kiutawala.

### **Kazi maalumu za serikali ikiwa ni pamoja na usalama wa umma:**

Katika hali fulani, tunaweza kuweka wazi taarifa ya afya ya wafanyakazi wa jeshi, kwa mamlaka ya kijeshi. Katika hali fulani, tunaweza kufichua taarifa ya afya kwa mamlaka wa maafisa wa shirikisho, kama inavyohitajika, kwa ajili ya upelelezi halali, shughuli za kientelijisia, na shughuli nyingine za usalama wa taifa. Tunaweza kufichua taarifa yako ya afya iliyo chungwa chini hali iliyo na mipaka kwa mashirika ya kiserikali ili kuzuia au kusaidia wakati kuna tishio kubwa kwa afya au usalama wa wengine au umma kwa ujumla

### **Taarifa ya marehemu:**

Tunaweza kuweka wazi taarifa yako ya afya kwa coroners au watahini wa matibabu. Kwa mfano, hii inaweza kuwa muhimu ili kubaini chanzo cha kifo.

### **Madhumuni ya mchango wa kiungo, jicho au tishu:**

Tunaweza kutumia au kutoa taarifa yako ya afya kwa mashirika yanayo husika katika kununua, kuhifadhi au kupandikiza viungo vya mwili, macho na tishu.

### **Utafiti:**

Tunaweza kutumia au kuweka wazi taarifa yako ya afya iliyotuzwa kwa madhumuni ya utafiti kama mtafiti kapata kibali chako au kama umeshatimiza matakwa ya masharti magumu ya faragha ya Jimbo na sheria ya shirikisho.

### **Shughuli za kuchangisha:**

Tunaweza kutumia taarifa yako ya afya kuwasiliana na wewe kuhusu shughuli zetu za kuchangisha fedha. Pia unayo haki ya kukataza kupokea ujumbe wowote unao husiana na kuchangisha fedha. Unaweza kufanya hivyo kwa kuwasiliana na afisa wa mambo ya faragha.

### **Fidia kwa mfanyakazi:**

Tunaweza kutoa taarifa ya afya yako iliyo lindwa kwa sababu zinazo husiana mfanyakazi kufidiwa kutokana na jeraha alilolipata kazini au kahumia kazini.

### **Kuhitajika kwa idhini yako zidi ya matumizi ya taarifa ya afya yako**

Isipokuwa hali zilizo rodheshwa hapo juu, na ya matibabu, malipo au madhumuni ya uendeshaji huduma za afya, sisi hatutatumia au kuweka wazi taarifa ya afya yako bila idhini ya maandishi kutoka kwako. Lazima tupate idhini yako ya maandishi kabla hatuja kutumia au kuweka wazi maelezo yako ya huduma ya matatizo ya kiakili, na kihisia, isipokuwa kwa matumizi ya alie mwazilishi wa maelezo ya huduma ya matatizo ya kiakili, na kihisia; au matumizi, au kuweka wazi na Tasisi ya Valley Jicho/PPO kwa kujitetea yenyewe katika hatua za kisheria au katika kesi nyingine ilioletwa na mtu binafsi. Ni lazima tupate idhini yakokwa maandishi kabla hatujatumia au kuweka wazi taarifa yako ya afya kwa madhumuni ya masoko, isipokuwa kwa mawasiliano ya uso kwa uso kati yetu na wewe au matangazo ya zawadi zenye thamani iliyotolewa kwako na sisi.

Unaweza kuondoa idhini yako kwa maanishi wakati wowote kwa kuwasilisha kujitoa kwako kupitia maandishi kwa ofisa yetu ya faragha. Kama umeamua kutengua idhini yako, hatutakuwa tena na uweza wa kutumia au kuweka wazi taarifa ya afya inayokuhusu kutokana na sababu tajwa ndani ya idhini yako ya maandishi; Hata hivyo, tutakuwa hatuna uwezo wa kuchukua au kuyapata mambo yoyote yaliyo ifadhiwa huko nyuma chini ya idhini yako.

### **Taarifa ya uvunjaji**

Sisi tunatakiwa kisheria kudumisha usiri wa habari ya afya hiliyotunzwa na kukupa taarifa ya majukumu ya kisheria na desturi ya faragha kwa eshima kwa kutunza taarifa ya afya na kukuarifu ya fatayo kufuatia uvunjaji wa habari zisizo salama zilizo hifadhiwa.

## **Mchakato wa malalamiko ya mgonjwa**

Kama unaamini haki za usiri wako zimekiukwa, waweza kufungua faili ya malalamiko na Washirika Bond Jicho au Katibu wa Idara ya afya na huduma ya jamii. Hakutakuwa na adhabu au kisasi dhidi yako kwa ajili ya kufungua faili ya malalamiko.

Kufaili malalamiko zidi ya Washirika Bonde Jicho; tafadhali wasiliana na ofisa wa faragha wa Washirika Bonde Jicho ambaye atakutolea msaada unaohitajika.

## **Maswali au wasiwasi**

Kama una maswali yoyote ama hoja kuhusu haki zako za faragha au maelezo katika taarifa hii, tafadhali wasiliana na: **Kimberlee A. Ebben, ofisa wa faragha**

Washirika Bonde Jicho

21 Park Place

Appleton, WI54914

Simu: 920-739-4361

Fax:920-749-8095

Washirika Bonde Jicho

2100 S Kensington Drive,Suit 5

Appleton, WI54915

Simu:920-731-3876

Fax:920-731-8836

Washirika Bonde Jicho

2500 E Capitol Drive, Suit 3500

Appleton, WI54911

Simu: 920-358-1829

Fax:920-358-1829

Washirika Bonde Jicho

719 Doctors Court

Oshkosh, WI54901

Simu: 920-235-0066

Fax:920-235-5596

**Ilani hii ya mazoezi kuhusu fargha inafaa hadi Desemba 1,2014**

**Ilipitiwa upya**